



DOI: 10.22363/2312-9220-2023-28-2-284-292

EDN: PTXPGT

УДК 821.214.21

Научная статья / Research article

## Особенности современной ангажированной поэзии хинди

Г.В. Стрелкова<sup>1,2</sup>, К.А. Лесик<sup>2,3</sup>

<sup>1</sup>Институт востоковедения Российской академии наук,  
Российская Федерация, 107031, Москва, ул. Рождественка, д. 12  
<sup>2</sup>Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова,  
Российская Федерация, 125009, Москва, ул. Моховая, д. 11, стр. 1  
<sup>3</sup>Дипломатическая академия МИД РФ,  
Российская Федерация, 119021, Москва, ул. Остоженка, д. 53/2, стр. 1  
 ksundra-1@yandex.ru

**Аннотация.** Влияние марксистской идеологии сыграло своеобразную роль в формировании литературы хинди. Многие писатели данного направления считали, что поэтическое слово настолько способно осветить проблемы неравенства и угнетения, что может пробудить в обществе эффективные политические, социальные и экономические действия, которые смогут облегчить жизнь обычного человека. В современной поэзии хинди наблюдается увлеченность молодых поэтов ангажированной эстетикой, которую они уточняют понятием «социалистическая». Направленная на критику окружающего их мироустройства она указывает на проблемы социального мира и неравноправия. В исследовании впервые рассматриваются и переводятся стихотворения хинди XXI в. – поэтов левого крыла Алокадханвы и Авинаша Мишры. Они, заостряя внимание читателей на том, что искусство слова дано им свыше, посредством реалистических стихов и простого языка поднимают острые общественные вопросы, скрывая свое бессилие за риторическими призывами, вызывающими к активной борьбе. Особое внимание уделено разбору художественных приемов, которые практически не используются в этой поэзии. Делается вывод о том, что поэты создают собственную метапоэтику, направленную на пересмотр задач литературы как способа обличения пороков современного общества.

**Ключевые слова:** индийская поэзия, стихотворения хинди, современность, ангажированность, метапоэтика борьбы, Алокдханва, Авинаш Мишра

**Заявление о конфликте интересов.** Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

**История статьи:** поступила в редакцию 14 февраля 2023 г.; отрецензирована 16 марта 2023 г.; принята к публикации 1 апреля 2023 г.

**Для цитирования:** Стрелкова Г.В., Лесик К.А. Особенности современной ангажированной поэзии хинди // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Литературоведение. Журналистика. 2023. Т. 28. № 2. С. 284–292. <http://doi.org/10.22363/2312-9220-2023-28-2-284-292>

© Стрелкова Г.В., Лесик К.А., 2023



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

## Socially-engaged narrative in contemporary Hindi poetry

Guzel V. Strelkova<sup>1,2</sup>, Ksenia A. Lesik<sup>2,3</sup>

<sup>1</sup>*Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences,  
12 Rozhdestvenka St, Moscow, 107031, Russian Federation*

<sup>2</sup>*Lomonosov Moscow State University,  
11 Mokhovaya St, bldg 1, Moscow, 125009, Russian Federation*

<sup>3</sup>*Diplomatic Academy of the Ministry of Foreign Affairs of Russia,  
53/2 Ostozhenka St, bldg 1, Moscow, 119021, Russian Federation*

 ksundra-1@yandex.ru

**Abstract.** The influence of Marxist ideology has played a peculiar role in the formation of Hindi literature. Many writers believed that a literary word, illuminating the problems of inequality and oppression, could awake effective political, social and economic actions that could change an ordinary person's life. In contemporary Hindi poetry there is the rise of young poets' interest in socially-engaged narrative, which they clarify with the concept of "socialist". It is aimed at criticizing the world order surrounding them and the desire to point out the problems of social peace. The authors discuss and translate for the first time the poems of the 21st century – Hindi poets of the left wing Alokadhanva and Avinash Mishra. They, drawing the reader's attention to the fact that the art of the word is given to them from above, raise acute social issues with realistic poems and simple language, hiding their powerlessness behind rhetorical appeals calling for an active struggle. Special attention is paid to the artistic techniques, which are practically not used in this poetry. It is concluded that poets create their own metapoetics focused on revising literature's mission as a way of exposing the modern society's vices.

**Keywords:** Indian poetry, hindi poems, modernity, engagement, metapoetics of struggle, Alokadhanva, Avinash Mishra

**Conflicts of interest.** The authors declare that there is no conflict of interest.

**Article history:** submitted February 14, 2023; revised March 16, 2023; accepted April 1, 2023.

**For citation:** Strelkova, G.V., & Lesik, K.A. (2023). Socially-engaged narrative in contemporary Hindi poetry. *RUDN Journal of Studies in Literature and Journalism*, 28(2), 284–292. <http://doi.org/10.22363/2312-9220-2023-28-2-284-292>

### Введение

Ангажированная литература как опыт слияния литературы и политики появилась в кругах французской *левой интеллигенции*, особенно экзистенциалистов, после Второй мировой войны. В частности, Ж.П. Сартр в своем эссе «Что такое литература?» (1947) провозглашает задачей такой литературы «совмещение „формальной свободы слова“ и „материальной свободы действия“»<sup>1</sup>. В начале XXI в. критики, отмечая, что в современной мировой литературе появилась «потребность в ангажированной литературе и социальных идеях» (Униловский, 2009), не могут окончательно определить причины интереса к созданию таких произведений.

Новый всплеск ангажированных произведений коснулся и Индии. Изначально в течение борьбы за независимость и после ее обретения Инди-

---

<sup>1</sup> Краткая литературная энциклопедия (КЛЭ). URL: <http://feb-web.ru/feb/kle/KLE-abc/ke9/ke9-0581.htm> (дата обращения: 15.02.2023).

ей в 1947 г. обширная часть литературы хинди, по словам индийского литературного критика Амира Чанда Вайшьи, развивалась под влиянием социальных, политических и экономических движений (Vaišya, 2013). Писатели этого времени считали, что прозаические, особенно поэтические, произведения могут стать проповедью революционных идей. С помощью литературы они могли обращаться к народным массам и пропагандировать новые социальные идеи, которые шли вразрез с религиозным традиционализмом. Многие поэты считали своей миссией возвещать идеи гандизма и марксизма, обращаясь к читателям с нравственными наставлениями, освещая острые социальные проблемы (Очерки истории литератур Индии, 2014, с. 100).

Главным рупором такого литературного направления становится в 1936 г. Ассоциация прогрессивных писатели Индии (АППИ). Принадлежа к направлению *прагатиवाद* (*pragativād* – прогрессивизм), писатели не скрывали свою приверженность к марксизму и социализму, идеи которых в их произведениях ограничивались темой борьбы с социальным неравенством, что во многом приводило к излишней дидактичности.

Ярким примером поэта, который в своем творчестве придерживался *леворадикальных* прогрессивных настроений, может послужить Раджан Мадхав Муктибодх (1917–1964), ведущий представитель *новой поэзии* хинди (*Naī kavītā*). Его вовлеченность в слияние эстетики, политики и этики сформировали новую модель модернистской поэзии хинди, особенно в развитии стихотворного жанра *lambī kavītā*, длинной поэзии (Goulding, 2018).

Стоит отметить, что индийским литературным критикам в данном случае свойственно гиперболизировать. Так, они утверждают, что идеи протеста совсем не новы для индийской литературной традиции и уходят корнями в ведическую литературу, приводя в пример образ Прахлады, который первым выступил против неэтических действий своих наставников, и средневекового поэта-*бхакта* Кабира, который в XX в. считался радикальным поэтом, восставшим против разобщенности религий индусов и мусульман и кастовой системы (Anjum, 2012, p. 4).

Современные литераторы хинди, особенно поэты, также начинают относить себя к последователям марксистской эстетики, которые, как и поэты начала XX в., «стремились подойти к оценке своего классического наследия с марксистских позиций, определить его роль в развитии прогрессивных тенденций в современной литературе» (Гринцер, 1977, с. 31). Более того, поэты хинди XXI в. за основу своего творчества взяли одно высказывание Премчанда (1880–1936), писателя, реалиста и основателя АППИ, которое звучит следующим образом: «Литература – это идущий впереди политики, освещающий правду факел» (Paṇḍey, 2016, p. 65).

### Обсуждение

Следует начать с того, что Манаджар Пандей, индийский литературный критик, который в свое время заведовал кафедрой новоиндийских языков в Университете имени Дж. Неру, в своих статьях довольно часто, опираясь на европейские исследования, выступает против принципа исследования литературы хинди XXI в. на основе методологии марксизма. Однако его ис-

следования находятся в русле общественно-социального направления. Поэтому, говоря о современной поэзии, М. Пандей принципиально придерживается позиции, заключающейся в том, что «литература играет неотъемлемую роль в социологии» (Pandey, 2016, p. 3).

Об особенном влиянии народных движений на формирование индийской поэзии говорится в калькутском журнале «Вагартх» (*Vāgarth*, «Знание речи») в статье «Поэзия хинди после 80-х». Главный редактор литературной газеты Экант Шривастав проводит красной линией идею о том, что «стихотворения снова стали политически и социально направленными, а прообразами становятся деревенские люди Индии» (Kumar, 2005, pp. 17–18). При этом он также подчеркивает, что поэзия как таковая должна быть ориентирована на простого человека, его горести и унижение.

Еще один индийский критик, Девендра Иссар, в своей книге «Новый век и литература: вопросы, мечты, творчество» отмечает: «XX в. породил такой кризис, хаос в мыслях, идеях, в отношениях культур, религий, стран, что возникло ощущение, будто иссяк „источник“ примирения различного рода разногласий, столкновений, непонимания... „почва“ превратилась в „пустыню“, и она продолжает наступать. Наша задача в XXI в. – преодолеть этот всеобщий кризис, распад ценностей, и только тогда мы сможем предсказывать и создавать будущее» (Issar, 2000, pp. 9–10).

О данном принципе понимания задач литературы и говорят представители «левой поэзии». По мнению американского профессора Чарльза Алтьери, в литературе после «конца истории» и «конца литературы» наступил такой хаос, что гораздо легче представить себе конец света, чем конец непонимания (Альтери, 2017). И основной художественной задачей современной поэзии является протест против людей, обладающих властью, а также призыв к отказу от лжи. Несмотря на мнение о том, что литература постмодернизма вывела литературу из сферы идеологии, идеология литературы несомненно существует. И тогда снова встают перед писателем и поэтом вопросы: для чего существует литература? для кого она пишется? кто такой автор? Девендра Иссар ставит под сомнение сами задачи постмодернизма, полагая, что они заключаются в принижении ценностей человека, его способности к мышлению и самобытности. Многие индийские писатели и критики придерживаются мнения, что умственный и духовный потенциал человека принижается литературой постмодернизма, поэтому и исследование реальных проблем, которые волнуют и самого поэта, а также и читателя, становится псевдоисследованием, ограничивающим жизнь литературного произведения в свои строгие рамки (Vaiśya, 2013, pp. 7–9).

Однако, несмотря на все убеждения критиков, весьма опрометчиво заявлять, что современные поэты и писатели, создавая в настоящее время ангажированную литературу, которая до этого была оторвана от реалий современной жизни, позабыв о классических образцах индийской поэтики, безоговорочно отказались от установок модернизма и постмодернизма. Несомненно, автоматизированные приемы модернизма и постмодернизма используются поэтами хинди часто неосознанно, но анализ художественного мира и троп этих произведений не находит этому подтверждения. Наоборот, создаваемая

поэзия *левонаправленных* поэтов наполнена аллегориями и ссылками на предшествующую литературную традицию.

Рассмотрим стихотворения двух ярких представителей ангажированной литературы хинди – Алокадханвы и Авинаша Мишры. Начала их творчества разделяют три десятилетия. Это позволяет более четко проследить преемственность художественной поэтики данного направления и проанализировать изменения, произошедшие в течение времени.

Алокадханва – поэт хинди, родился в 1948 г. в штате Бихар. Он является представителем Ассоциации прогрессивных писателей, а также Ассоциации народных писателей. Его стихотворения переведены на все индийские языки, а популярное американское издание *Critical Inquiry* опубликовало их перевод на английский язык. По настоящее время Алокадханва является главой Академии песни и драмы в Бихаре. Он одним из первых дал новый толчок к развитию поэзии 1970-х гг., особое влияние на его поэзию оказало движение *наксалитов*, вооруженных коммунистических (маоистских) группировок в Индии, заявляющих, что они борются с помещиками, эксплуатирующими труд крестьян, и защищают бедные слои населения. Его первое стихотворение «Человек народа» (*Jantā kā ādmī*) было опубликовано в 1972 г. в журнале «Левый» (*Vām*). Стихотворение «Приглашение на стрельбу» (*Golī dāgo postār*) стало главным произведением в *левом культурном движении* (*Vāmpanthī sānskṛti āndolan*), вызвав огромный резонанс среди поэтов. Его поэзия была названа поэзией сопротивления, а стихи «Тканая обувь» (*Kapṛe ke jūte*), «Бумажный змей» (*Patang*), «Сбежавшие девочки» (*Bhāgī huī larṛkiyān*) остаются программными на протяжении четырех десятилетий.

Авинаш Мишра – молодой поэт 1986 г. рождения, выпускник Делийского университета, исследователь женской поэзии хинди, является заместителем главного редактора в литературном журнале «Птица» (*Pākhī*). Свое творчество он позиционирует как поэзию «свободную от украшений и изяществ, создающую маленькие стихи» (Šrotriya, 2016, p. 18). Его стихи чаще всего имеют краткую форму, состоят из двух-трех строк, которые тем не менее содержат в себе гиперинтерпретируемый смысл.

Так в чем же на самом деле заключается суть современной ангажированной поэзии хинди? О чем пишут и думают современные поэты? Что пытаются они донести до современного читателя? Поэты, основываясь на реалистическом правдоподобию, провозглашают систему эстетических идей реализма и соответствующую им художественную практику, которая изображает действительность конкретно и даже буквально при изначально сходных образах и реальном социальном контексте. В их поэзии на первый план выходит словесная и устная борьба лирического героя, риторически призывающего своего читателя внимательно присмотреться к существующим и не устаревшим в новом веке проблемам.

Так, Авинаш Мишра обращается к проблеме кастовости и религии в стихотворении «Таланты в своем огне» (*Pratibhāen apnī hī āg men*), теме, которая появляется еще в 1937 г. в стихотворении Ниралы «Камни дробит она!» (*Vah torī patthar*). Единственный художественный прием, аллюзия, в этом стихотворении – упоминание города Аллахабада: «Камни дробит она! /

Я увидел ее по дороге в Аллахабад: / камни дробит она» (Чельшев, 1990, с. 143). Авинаш Мишра продолжает использовать этот географический топоним: «Кто-то был из Аллахабада, / это было для него много. / Кто-то был «Сингх», / это была его самая лучшая способность. / Но последует ли тот своему имени? // Все таким образом в своем собственном / местном и кастовом величии / были очень пригодными // пока огромное количество пригодных людей / не было убито только по той причине, / что они отказались от своего имени» (*Koī ilāhābād kā thā / yah uske lie bahut thā / koī ‘Sinh’ thā / yah uskī sabse barī yogyatā thī / vah ise nām ke āge lagāe yā na lagāe // sab is tarah apne-apne / janpadīy aur jātīy vaibhav men / bahut aur yogy the // jabki bahut sāre yogy log / sirf is vajah mār die jāte the / kyonki ve inkār karte the*)<sup>2</sup>.

Тема социального неравенства и кастовой предопределенности для современного поэта остается актуальной и по сей день. Единственным отличием является язык поэзии: если стихотворение Ниралы акцентирует читательское внимание на сентиментальное сопереживание девушке, которой уготовлена тяжелая судьба, то Авинаш Мишра не прибегает к сложным метафорам и образам. Его язык прост и понятен, отсутствие звукописи и рифмы является своего рода важным художественным приемом, с помощью которого поэт добивается краткой констатации факта, изображения неизменной и страшной повсеместной жизни, которая не меняется.

Можно предположить, что преобладающий пессимистический из-за безысходности голос поэтов создает образ лирического героя, который готов молча созерцать происходящее. Так, в стихотворении Алокадханвы «Голодный ребенок» (*Bhūkhā baccā*) малыш изображается вытянутой худой струной, он «каждую неделю на ветру встает и / кожа его твердеет» (*har saptāh havā men ūpar ūth rahā hain / uskī tvacā kaṛī ho rahī hai*). Поэт может только безучастно смотреть на него, превращаясь: «даже не песчинку соли / в кровобращении того ребенка, / а только в подобие воды / в одно волнение воды» (*dhundhalā namak bhī nahīn hūn / us bacce ke raktsancār men / main ek jalaākhār hūn / keval ek jal uttejnā hūn*).

Однако моделью художественного творчества в поэзии левонаправленных поэтов является установка на поэзию сопротивления. Поэты не признают исчерпанности реалистических форм и их эстетическую истощенность, обосновывая свой выбор социальным постоянством индийского общества, «которое не избавилось от традиций, унижающих человеческое достоинство» (Parmar, 2015, p. 13).

Лейтмотив замкнутого круга, из которого не может выбраться индийское общество, можно найти в творчестве Алокадханвы в его произведении «Приглашение на стрельбу», написанном под впечатлением восстания *наксалитов* в 1972 г. В этом стихотворении лирический герой говорит о том, что продолжительная борьба, начатая при жизни его матери, не закончится при его детях: «Я со своими детьми / как отец могу жить? / Как наполненная чернилами чернильница – / как мяч / неужели я со своими детьми / как поле

<sup>2</sup> Перевод представленных стихотворений выполнен авторами статьи. Hindi samay. Mahātmā Gāndhī antaraśtrīy viśvavidyālay kā abhikram. URL: <https://www.hindisamay.com/content/9292/1/अविनाश-मिश्र-कविताएँ-प्रतिभाएँ-अपनी-ही-आग-में.caspx> (дата обращения: 29.01.2023).

с травами смогу жить?» (*Main apne bacce ke sāth / ek pitā kī tarah rah saktā hūn? / Syāhī se bhārī davāt kī tarah – / ek gend kī tarah / kyā main apne bacce ke sāth / ek ghās bhare maindān kī tarah rah saktā hūn?*)<sup>3</sup>.

Изображенный политический радикализм в словах с яркой негативной коннотацией «убийца» (*hatyārā*), «кожаная перчатка или бинокль агрессора» (*camṛe kā dastānā yā hamlāvar kī dūrbīn*), а также в строчках «ублюдки заминдары, которые целую страну / хотят сделать собакой ростовщика» (*dogale zamindar jo pūre deś ko / sūdkhor kā kuttā banā denā cāhte hain*) и «не правительство – этой страны, самая / дешевая сигарета меня поддержала» (*sarkar ne nahīn-is deś kī sabse / sastī sigareṭ ne merāsāth diyā*) не призывает к открытой борьбе. Эти сравнения – явная отсылка к *прагмативаду* и творчеству Премчанда, который с помощью сравнений с животными обличает произвол помещиков и их подручных-управляющих, чиновников и ростовщиков.

Поэт акцентирует внимание читателя на том, что «стрельба», выведенная в заголовок стихотворения, метафора писательства, бесконечно-испещренного ручкой листа бумаги, борьба, соотносимая с крестьянином, работающим плугом: «это не стихотворение / это понимание стрельбы, / которая для всех исписывающих ручки, / встречается со всеми, кто работает плугом» (*yah kavītā nahīn hai / yah golī dāgne kī samajh hai / jo tamām kalam calānevālon ko / tamām hal calānevālon se mil rahī hai*). Ангажированная поэзия конца XX – начала XXI в. переосмысливает главные задачи поэтического творчества, заключенного в границы «искусство – ради прогресса», не умаляя при этом свою дерзость и чувствительность. Важная тема для *Новой поэзии* находит отражение и здесь: фигура поэта как прорицателя в поэзии Ниралы и Муктибодха, занимает важное место в *левой поэзии*. Поэт одарен божественным предназначением; перед ним простирается сложный путь – быть гласом народа – и он не имеет права сойти с этой дороги.

И если у старшего поколения поэтов, как у Алокадханвы в «Бумажном змее» (*Patang*), в этом столкновении прослеживается только надежда на светлое будущее: «Утро наступило после бхадона [...] // А вдали ребята в ярких красках / запускают змеев, в небо ясное. / И летят – они все выше-выше. // [...] Босоногие и гордые мальчишки / бегают по краю крыш, / и земля кружится вместе с ними / все быстрее-быстрее-быстрее», то у молодого поколения поэтов, примером которого становится творчество Ави-наша Мишры, не слышно однозначной литературной тематики. В его стихотворении «Дождь» (*Bāriś*) уверенности в будущем с призывами «Ты еще живой... открой глаза, / подними голову, и миллионы за тобой пойду» сопутствует мотив одиночества и разочарования в жизни: «И я, примеряя в себе связь с дождем, ищу свою сущность в судьбе городов. / В них предки мои боролись за жизнь, пачкая реки в крови». Такая пессимистическая мелодика стиха напоминает индийскому читателю поэзию *чхаявада* (*chāyāvād*), литературного направления 1910–1920-х гг., в котором господствует тема безысходности, отчаяния и призрачности бытия. Более того, образ воды

<sup>3</sup> KavitaKosh. URL: [http://kavitakosh.org/kk/गोली\\_दामो\\_पोस्टर/\\_आलोक\\_धन्वा](http://kavitakosh.org/kk/गोली_दामो_पोस्टर/_आलोक_धन्वा) (дата обращения: 29.01.2023).

(дождя, слез) становится символом оплакивания проходящей бесплодно человеческой жизни. Авинаш Мишра усиливает этот образ, он соединяет своего лирического героя с дождем, создавая как бы единое целое: «Я не силен в вековой той борьбе, оставив себя одиноким дождем / [...] / Но кто может также связаться, как мы? – в дожде, влаге, в силе...».

### Заключение

Именно слово «борьба» вводит каждого современного индийского поэта в тот круг *левых писателей*, которые в настоящее время играют доминирующую роль на индийской поэтической арене среди представителей женского письма, поэзии *далитов* (неприкасаемых) и *адиваси* (поэзии племен).

Тема протеста против несправедливости индийского общества в поэзии XXI в. остается едва ли не единственной и актуальной в творчестве молодых поэтов, а тема социального неравенства занимает важное место в тематике лирики. Поэты сознательно придерживаются минимального использования стихотворных тропов, поэтических украшений с целью придания своему лирическому произведению более живого характера, близости к разговорному языку. И Алокдханва, и Авинаш Мишра переосмысливают мотивы и образы предшествующих направлений, отстраняя свое индивидуально-авторское «я» от прошлого, нацеливаясь на читателя-мыслителя-соучастника, который сможет изменить вместе с поэтом мир.

### Список литературы

- Альтери Ч.* Чему теория может научиться у новых направлений современной американской поэзии? / пер. с англ. и коммент. А. Швеца // Транслит. 2017. № 19. Объектно-ориентированная поэзия. URL: <http://www.trans-lit.info/vypuski/19-translit> (дата обращения: 05.02.2023).
- Гринцер П.А.* Художественные направления в индийской литературе XX в. Поэзия хинди. М.: Наука, Главная редакция восточной литературы, 1977.
- Очерки истории литератур Индии (X–XX вв.) / под ред. С.О. Цветкова. СПб.: Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2014.
- Униловский К.* Ангажированные и современные // Звезда. 2009. № 10. URL: <https://magazines.gorky.media/zvezda/2009/10/angazhirovannye-i-sovremennye.html> (дата обращения: 19.01.2023).
- Чельшев Е.П.* Индийская поэзия XX века: в 2 томах. Том 1. М.: Художественная литература, 1990.
- Anjum G.* Marxist idiom in Indian English poetry // Journal of Advances and Scholarly Researches in Allied Education. 2012. Vol. III. Issue V. Pp. 2–6.
- Goulding G.* Muktibodh, Gajanan Madhav (1917–1964) // The Routledge Encyclopedia of Modernism. Taylor and Francis, 2016. <http://doi.org/10.4324/0123456789-REM1871-1>
- Issar D.* Naī sadī aur sāhitya: praśan, svapan, sR̥jan. Naī Dilli, 2000.
- Kumar V.* Jūliyā Kristaevā: asahmati, niśedh aur satat gatiśiltā // Vāgarth. 2005. Añk 120. Pp. 16–19.
- Nazir M.L.* Modern Indian English poetry: an overview // Asian Journal of Multidisciplinary Studies. 2013. Vol. 1. Pp. 119–123.
- Pañdey M.* Ālocnā aur samaj. Vāñī prakāśan. Naī Dilli, 2016.
- Parmar S.* Sāhity evn jan sanskṛti kā savāhak, samagr mūlyānkan kī kasauṭī // Gāthāntar. Samkālīn kavītā kā mahāvīśeṣānk-khaṇḍ 2. Ājamagarh, 2015. Pp. 10–14.

Roy V.K. Contemporary Indian spiritual poetry in English: critical explorations // *Ars Artium*. 2012. Vol. 2. Pp. 234–238.

Šrotriy N. Cauthā yuvā dvāḍṣ. Bodhik prakāśan. Jaypur, 2016.

Vaiśya A.C. Pahlī bār. Samkālīn sṛjan kā samavet svar. 2013.

**Сведения об авторах:**

*Стрелкова Гюзэль Владимировна*, кандидат филологических наук, доцент, старший научный сотрудник, отдел литератур народов Азии, Институт востоковедения, Российская академия наук, Российская Федерация, 107031, Москва, ул. Рождественка, д. 12; доцент кафедры индийской филологии, Институт стран Азии и Африки, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Российская Федерация, 125009, Москва, ул. Моховая, д. 11, стр. 1. ORCID: 0000-0003-4989-2428. E-mail: gstr@mail.ru

*Лесик Ксения Александровна*, преподаватель, Дипломатическая академия МИД РФ, Российская Федерация, 119021, Москва, ул. Остоженка, д. 53/2, стр. 1; старший лаборант, кафедра истории Южной Азии, Институт стран Азии и Африки, Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Российская Федерация, 125009, Москва, ул. Моховая, д. 11, стр. 1. ORCID: 0000-0001-6534-403X. E-mail: ksundra1@yandex.ru